

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 五 年

第 十 八 號

第 四 七 六 次 會 議 一 九 五 〇 年 七 月 七 日

紐 約 市

目 錄

	頁 次
一 臨時議事日程	1
二 通過議事日程	1
三 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按月刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第四百七十六次會議

一九五〇年七月七日星期五午後三時在紐約成功湖舉行

主席 Mr Arne SUNDE (那威)

出席者 下列各國代表 中國、古巴、厄瓜多、埃及、法蘭西、印度、那威、英聯王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

一 臨時議事日程

(S/Agenda/476/Rev 1)

一 通過議事日程。

二 大韓民國遭受侵略之控訴

- (a) 一九五〇年六月二十五日美利堅合衆國代表爲向安全理事會主席轉送關於大韓民國遭受侵略之文件致祕書長之公函(S/1495)
- (b) 一九五〇年六月二十五日聯合國朝鮮問題委員會爲大韓民國遭受侵略事致祕書長電(S/1496)。

主席 前任主席吾人老友 Sir Benegal N Rau 在本組織危急存亡之秋主持會務早著勳績 本人在處理議事日程之前，想代表理事會表示感佩之忱。

Sir Benegal N Rau (印度) 主席向來彬彬有禮剛纔承蒙誇獎，本人謹申謝忱 併且希望在他的任期以內，不會像上屆那麼多事。

二 通過事議日程

議事日程通過。

二 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)

(大韓民國代表張勉先生應主席之請就理事會議席。)

主席 自從上次(第四七五次)會議以來，朝鮮的事態已迅速演變。當初我們有些人所預期的速戰速決的警察行動竟一變而爲曠日持久的對壘交鋒。攻者先聲奪人 計劃周詳 殘暴的侵略者目前當然似乎處處佔上風。不過爲自由獨立而戰鬥的大韓民國現在並不孤立。隨着安全理事會的決議案(第四七四次會議)，各方的援助正從陸海空三路疾趨前綫。分崩離析的防綫由於堅強勇敢的美國健兒的支持，

已經逐漸轉弱爲強了。在十四天以前，他們還夢想不到竟會爲聯合國的理想與原則而首先効命疆場。在空中，在海上和他們併肩作戰的還有英國、澳大利亞、紐西蘭及荷蘭的先遣部隊，而且各會員國也都紛紛提供其他種種援助。

這是聯合國的行動。不過我們所致力理想與原則對於現在水原以南跋涉泥濘的軍士還有更大的要求。他們許多已經殺身成仁 本人忝爲安全理事會主席，應該向他們致敬。他們已爲這些理想捐棄生命，我們希望我們獻身於這些理想的決心不要太趕不上他們了。

自從上次會議以後，我們曾經收到各會員國政府的許多來文 已經編成 S/1540至S/1586 號文件，分送安全理事會各理事。如果同仁願意 我可以宣讀節要 不過我想這不是必要的。我祇想請各位注意安全理事會一位理事的來文。就是蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部副部長一九五〇年七月六日的電文，文件 S/1517 其中說蘇聯政府對於祕書長六月二十九日的電文已由六月二十九日一電答復，即文件 S/1517。那件來電指稱安全理事會在六月二十七日(第四七四次會議)所通過的決議案僅由六票通過 第七票是國民黨代表所投 蘇聯及中國這兩個常任理事國都未出席，依據聯合國憲章，這種重要決議須有五個常任理事國一致可決纔能通過，所以這個決議案沒有効力。

Sir Gladwyn JEBB (英聯王國) 我想 自從安全理事會六月二十七日的決議案通過以後，要協調其中所建議的由聯合國會員國提供給大韓民國的援助，顯然還要採取若干步驟 現在若干國家所提供的具體援助已達如許數量，而且許多國家都已承允提供援助，就說明此事更有必要，法國及本國政府與許多代表團協商之後，曾將大會當先所有的這個決議案草案(S/1587)預先分發。我們很抱歉，因爲分發的時間很短促，而且在座各位未能看到這草案最後案文的某些字句。不過 我相信，這草案就其大體而論 是可邀安全理事會贊許的。

我講了這些開端的話之後，還要請各位讓我對該決議案草案各段略作說明。

關於弁言，我想不必多講，因為其中所述理事會都已決定並已建議。

正文第一段，我希望在座各位都能同意。理事會現在確實應該歡迎聯合國絕大多數會員國對安全理事會為對付最近公然侵略行為所採立場的普遍全力贊助。可是我還得指出第一段最後十個字是說明這些是專為對付朝鮮最近不幸遭遇武裝進攻而提供的援助。

第二段無須多講，但是第三段都很關重要。大家都知道如果要避免混亂的話，統一指揮是不可避免的，而第三段就是規定這種統一指揮。假定憲章已經充分實施，而其中第四十三條所稱協定也已訂立的話，我們處理這件事當然就會兩樣，而且安全理事會對武裝進攻所採的措置也當然就得依據第四十二條。可是在目前情形下理事會當然只能依據第三十九條而行動，該條規定安全理事會可以建議恢復國際和平與安全的辦法。在六月二十五日及二十七日的決議案裏已經提出必要的建議，可是就其性質而論，它們只能作為對聯合國各個會員國的建議，而不能逕由聯合國或安全理事會自己來任命聯合國的統帥。安全理事會只能建議由會員國之一指派各會員國目前所派軍隊的統帥。這是在第四段內規定的，不過指派統帥的責任還得由美國來擔當，我想這是應該沒有什麼問題的。

我現在來講第五段，該段授權聯合統帥部在特定情況下酌量把聯合國旗幟與參加作戰各國的國旗同時懸掛。這的確是一個新穎提案。其主要目的在於表示大家依據超乎狹義國家利益以上的一種更高超的法律而行動。我們當然都知道關於懸掛旗幟及指定必須掛旗的情形，在技術上有許多困難。所以在第五段裏除明白授權聯合統帥部懸掛聯合國旗外並且訂明此事應由有關各國的軍隊司令妥為決定。如果各同仁贊同其中建議的措詞——當初要擬定一個明確措詞確會煞費苦心，我想大家一定會同意的——統帥就該與所指揮的各國軍隊司令協訂適當條例。

最後，第六段請美國向安全理事會提具若干報告。這當然是需要的，因為我們目前所作措置其成效如何理應報告安全理事會的。無論如何這一段明白指出理事會對於聯合國會員國協力挽救朝鮮情勢的成效寄于深切關注。

安全理事會酌量今後事態或依據聯合統帥部的經驗所採任何措置當然會在這會議席上向大家報告的。

最後，關於安全理事會今後可能設立的任何機構我還想略致一辭。我深信儘管新聞界或其他方面如何鼓吹，這種機構並不真正需要，至少目前如此。我們既認為安全理事會是依據憲章第三十九條而行動，那末，無論如何，理事會的職務，並非執行性質，它所應該做的祇在乎設法使各會員國的努力能夠適當配合。現在這個決議案草案經由理事會通過之後，今後美國提交聯合國的報告書，理事會都得隨時加以審議。報告書裏如果認為需要採取進一步的措施，我確信安全理事會必將同意採行。同時我相信理事會採取當前這一決議案草案是一個重要前進步驟。我希望大家都能予以接受。

Mr CHAUVEL (法蘭西) 法蘭西代表與英聯王國代表向理事會聯合提出目前這個決議案草案我非常愉快。

這個草案意義深遠而簡單明瞭。理事會接到北朝鮮軍隊從北緯三十八度綫向南進攻的消息，在六月二十五日就要求立刻停止戰鬥行為，着令北朝鮮當局把軍隊撤退，並且請各會員國與聯合國充分合作去實施其決議案。

北朝鮮當局完全蔑視這一決議案，而出事地點的情勢又急趨惡化，美國政府，應理事會之請，利用其所有特殊配備，在六月二十七日為實現理事會的意志採取了急需的首要步驟。

那一天理事會表明立場建議聯合國會員國給大韓民國為抗拒武裝進攻及恢復該區域內國際和平與安全所需的協助。

自從那時候起，出事地點一切部署，漸具規模各方面復同時紛紛提供援助。

現在應該把這些力量集中起來，確定其性質，以便表示聯合國在道義上的權威，和各會員國的若干個別責任，以及兩者之間的如何配合。

提交理事會的這一案文主要是訂明各國所派參與這一戰役的部隊如何在一個聯合統帥部之下組織起來的原則，要求美國政府指派統帥，授權該統帥使用聯合國旗幟，並且請美國政府把進行行動的情形報告安全理事會。

這決議案草案是簡單明瞭的，也正是起草人的本意。這裏把這情勢作一明白的概述。大凡進行一個新的任務，往往說話太早，事與心違而必須糾正，而這一草案卻避免了這種弊病。遇到這種事情，最好還是針對情勢的需要，相機應付。

我想利用本代表團今天的機會，向響應安全理事會的號召而慨然自助聲援的聯合國各會員國，表

示敬意。在這次經驗之中，沒有任何貢獻比這種共同良知的崇高表現更有價值。

我還得重複指出美國政府在政治上多麼英明果斷，它爲了擁護理事會的決定毅然挺身而出。法國政府與輿論界都很感佩。歐洲以及全世界人民在世步如此維艱的時候，所得的鼓勵莫此爲甚。

最後，來自美國各地的青年們爲了我們共同的信念，此刻備嘗艱險，我要寄予殷切深厚的同情。我相信在座各位身歷兩次大戰之一的，必同具此感。我們曾在世界各地遇見他們的父兄，大家共過患難。這些青年們的遭遇使我們回首前塵深切感慨。我們希望他們要知道自由世界的力量，自由世界的意志，以及我們締造真正和平的心願都的確在支撐着他們的努力。

蔣先生(中國) 本代表團認爲理事會當前這個決議案草案是六月二十五日及二十七日決議案的一個合理的必然發展。本代表團必然贊助，表決時我一定投可決票。

今天是七月七日。在一九三七年的七月七日日本人發動了他們的侵華戰爭。那一次，很不幸，戰火未能當頭撲滅。國際聯合會未能援助我國。它沒有維護盟約的原則。那一次不行爲的後果我當然不必細講。世界所受的災難都可以追溯到那一次的失着。由於國際聯合會那次的失着，我們曾經償付過而且現在還在繼續償付着鉅大代價。

今天大韓民國遭遇侵略，幸而聯合國決心應付。各會員國響應安全理事會的號召去支援韓國，他們的負擔當然不小，而且將來一定更大。不過我深信現在的犧牲，從遠處著想定能使世界人民在今後數十年中避免更大的犧牲。所以由安全理事會貫徹它在六月二十五日和二十七日所開始的措施是唯一正當的辦法。

Mr ALVAREZ (古巴) 在論及英聯王國和法蘭西兩國代表團爲補充安全理事會在六月二十五日和二十七日所通過決議案而在今天提出的聯合決議案草案之前，我要說明本國政府對於北朝鮮當局的破壞國際和平與安全非常關切，在六月二十九日舉行部長會議時已經同意提供一切必要援助來擊退破壞世界和平及反抗聯合國權力的攻擊行爲。所以古巴全力擁護本組織爲維護其基本原則以及爲防止再發生破壞和平情事而通過的決議。

聯合國大多數會員國立即贊助安全理事會所建議的措施，並且聲明願意按照本組織最後議定的方式提供必要援助，本代表團看到它們所採這種立場，

非常欣慰。各大國不惜鉅大犧牲，以英勇的措置來維護聯合國的大義。這種態度對於竭誠擁護安全理事會決議的弱小國家確是一種鼓勵。

古巴代表團就此請理事會載入紀錄。古巴代表團不接受蘇聯致秘書長公文〔S/1517〕裏說理事會六月二十五日和二十七日兩次決議案不合法的那種解釋。因爲依理事會已成的慣例，常任理事國因故未參加理事會表決不得作爲否決，這慣例蘇聯在以往已經多次接受了。

講到理事會當前這個決議案草案，古巴代表團認爲理由非常明顯，聯合國集體行動的統一指揮當然應由美國負責。

在大韓民國開始遭遇侵略的時候，美國爲了保障聯合國所抱各民族一律和平自由獨立的職志。採取切實行動，本代表團熱烈贊助。而且我們必須牢記，美國現正負陸、海、空三路戰事的大部份責任，大韓民國如果沒有這種及時支援，今天的局面也許會大不相同。

本代表團所以認爲提交安全理事會的這個決議案正合時宜，因爲它定下了目前所必須採取的步驟，以確保爲維護憲章基本原則所採集體行動的終獲勝利。所以古巴定將投票贊助。

主席 既沒有其他代表再要發言，我想以那威代表資格聲明本代表團也贊助英、法兩國代表團所提出的聯合決議案草案。該草案明文規定專門處理六月二十五日和二十七日理事會決議案所指的衝突與地域。這是理事會既有措置的進一步驟，而且是一個必然的發展。

我現在以主席資格把這決議案草案(S/1587)付表決

舉手表決 結果如次

贊成者 中國、古巴、厄瓜多、法蘭西、那威、英聯王國、美利堅合衆國。

棄權者 埃及、印度、南斯拉夫。

該決議案以七票對零通過，三國棄權，一個理事國缺席。

張先生(大韓民國) 本人看到法蘭西及英聯王國提出決議案草案主張設立聯合統帥部。請美國指派統帥而且該決議案草案已經安全理事會通過，所以非常欣慰，謹願代表本國人民和政府表示誠摯感謝。

六月二十五日及二十七日日本人承蒙理事會特許列席報告大韓民國無端受北朝鮮共產黨攻擊的情

形，並且向聯合國各會員國緊急呼籲採取切實辦法抵抗武裝進攻。安全理事會立即毅然通過了美國所提出的決議案，非特要保證抵抗武裝進攻而且要恢復那區域的和平與安全，本國政府與人民，都感覺欣慰。今天我要向安全理事會與聯合國的友好會員國，對於他們為抵抗和平的韓國人民所受未經挑釁的殘酷武裝進攻而採取的勇敢的聯合行為，代表本國政府與人民 表示衷心感謝。

現在侵略者不僅遇到我們的英勇戰士，而且還遇到聯合國大多數會員國的聯合力量與支援。在這種嚴重關頭，聯合國會員國的意志與決心必須勝利，世界上愛好和平的人民才能在自由與持久安全之中生活下去。

我剛才收到本國總統給贊助安全理事會朝鮮問題決議案的聯合國各會員國元首的電文，表示他的謝忱和他對聯合國目的最後勝利所抱的信心。我請把這電文向理事會宣讀一下

大韓民國的人民與政府含着熱淚 抱着愉快的心情和深切的感謝。來迎接聯合國在自由人類的生存權利橫受共產黨武裝侵略的危急關頭。所給與我們的道義上的和物質上援助。許多年來共產黨為了赤色帝國主義利用衛星國製造叛亂 推翻民主國家而加以佔領。在韓國他們被愛國的韓國人民和機警的保安機關完全壓制了。所以在一個寂靜的星期日早晨他們開始進攻。他們料想國外的自由世界見到這種赤裸裸的侵略雖然會回憶到波蘭與珍珠港事件，但是至多只會表示憤慨罷了，他們也明知大韓民國的軍隊祇能守防，既無飛機 又無坦克、重炮——而侵略的共產軍則一切俱全。既有蘇聯的軍器與指導，他們算定不難勝利，這不是因為兵有鬪志而是由於配備精良。蘇聯曾經有過好多次這種輕易得來的勝利 甚至他們自己也就為這種勝利而迷糊了。幾乎整個文明世界都知道共產黨如果佔領了朝鮮，他們就會無孔不入 於是紛紛聲援大韓民國。凡自由政府只要在朝鮮附近駐有軍隊的都已出兵援助，或者答應出兵。自由世界的其他各地對於這一措置大部份都表示贊助。

共產黨打勝了第一仗。我們的部隊與裝備在他們的飛機坦克和長距離炮攻擊之下犧牲慘重。我們的部隊被迫放棄故都漢城，退過漢水，用步槍抵抗着坦克大炮，死守陣地 抵禦着敵人猛烈的衝擊。同時，美國和澳大利亞的空軍凌空對集結的敵人、機場、給養區域以及前進的坦克車隊大肆轟擊。美國軍隊已大批開入韓國。他們的前鋒長驅前進，指向漢城，就在這幾天內，定會與敵軍主力交鋒，把敵人擊潰，把韓國的共產軍全部趕出漢城。

雖然共產黨早先在大韓民國境內大肆恐怖，而韓國人民敵愾同仇獻身衛國的精神卻偉大卓絕。自從戰爭開始以來 從未發生怠工情事。學校照常上課，工廠照常開工，農民照常耕作，在戰區以外各地秩序井然，安謐如常。韓國兵士的英勇為國是優異傑出的。在漢城以南，雖然難民載道，卻絕無紛擾。

我們在危急存亡之秋，承蒙你們聲援，我謹代表大韓民國的政府和全體人民——不論他們住在任何地方，甚至在北朝鮮絕大多數的人民也與今天正遭共產黨瘋狂報復的漢城人民一樣，渴望着從共產黨的奴役之下解放出來——向閣下、貴國政府及貴國全體人民表示我們永矢不忘的彌切而虔誠的感激和友情。

這電文署名是 李成晚。

Mr AUSTIN (美利堅合衆國)這次可鄙的侵略戰事的發生 雖然限於一隅之地，但其影響可及於全球各國。全世界都因此在關注着和平原則。各國男女包括本國人士在內獻身於這些偉大的原則他們在必要時毅然不惜犧牲性命。美利堅合衆國願與聯合國的俠義的會員國大家一致起來加以熱烈表揚。這件事情在道義上，在偉大的原則和自由上都有影響。看起來似乎是區區小事，其中卻牽涉到自由與奴隸生活的問題。

我們在這裏討論時，隱含着一個未經明白提出的疑問 這就是美國會不會依據決議案而負此艱鉅重責。美國當然一定擔當。美國對這一決議案已經事先考慮。因為其中規定了美國的特殊重責 美國當然不便提出。不由美國提出而由偉大友邦如英聯王國與法蘭西出任這一重大決議案的提案國，美國深為感荷。

這一決議案規定的種種責任 美國早已擔當。自從六月二十五日響應韓國請求援助的呼籲而通過第一個決議案以來 雖迄無本決議案之明文，而其精神則早已實施。各國紛紛答應提供人力物力的函件都有案可稽。這些函件所用的文字創下先例，並載入紀錄 這就是今天所通過決議案內文字的堅強基礎。例如我可以引證 Sir Terence Shone 在一九五〇年六月二十九日遞送英聯王國首相在安全理事會第二決議案通過之後。於六月二十八日在下議院所作聲明的來文，文件 S/1515。理事會可把其中文字與安全理事會剛才所通過的決議案的文字比較一番。此項來文說

下議院會要知道本國政府依據安全理事會昨天通過促請聯合國會員國援助大韓民國的決議案所

採取的措施。我們已經決定支持美國在朝鮮的行動，命令日本領海內的海軍聽候美國當局指揮以便安全理事會貫徹其對南朝鮮的援助。這種命令已經發給當地海軍司令。現在正將這一措施通知安全理事會，美國政府、南朝鮮政府以及本邦協各政府。

我不擬宣讀其他類似文件來多費理事會的時間。理事會會注意到援韓各國都已看到這許多會員國共同參加合作必須有一個聯合統帥部並須指定一個國家來派定統帥。

當我們投票贊成文件S/1587所載決議案時，我們歡迎各國政府的及時鼎力援助，他們指出該決議案的適用地域有限，並且請大家注意到六月二十五日及二十七日的決議案。安全理事會在載有其他史實的弁言之後，在第三段裏說：建議依據安全理事會上述決議案提供軍隊及其他援助之各會員國令其軍隊及其他援助聽候由美國節制之聯合統帥部指揮。這措辭幾乎完全一樣。

又在第四段中 安全理事會 請美國指派此等部隊之統帥。最末一段中安全理事會復請 美國就聯合統帥部所採行動之進展情形提具適當報告。

凡此種種。美國處於聯合國會員國地位當然都得照辦。美國爲了實施聯合國這些原則願負此種責任。而且不惜犧牲。事實上，在一九五〇年七月六日的文件中（S/1580）早已向祕書長直接表明這一義務 其中說明美國對於六月二十五日及二十七日決議案自當貫徹初衷繼續遵行。對於祕書長所問出兵一節。已經陳明所派部隊，直接答覆。這正式覆文的結語說 美國身爲聯合國會員國，一定履行義務 竭力擁護安全理事會的決議案。

主席 現在如果無人反對 我就要宣布延會了。

（午後四時四十五分散會。）

Printed in the U S A

S C 5th Year No 18
Price in the United States 15 cents

51-91631-November 1951-300